



SASEBO WEEKLY

佐世保ロータリークラブ

会長・飯田 満治 幹事・古賀 巖

事務所・佐世保市島瀬町10-12 親和銀行本店内 TEL 0956-22-7720 FAX 0956-25-6323

例会場・佐世保玉屋8階 (毎週水曜日) TEL 0956-23-8181

http://www.sasebo-rc.jp/ E-mail:src@circus.ocn.ne.jp

平成 22 年 9 月 1 日

第 2,945 回例会

NO 8

《本日》会員数 75 名 (出席免除会員 24 名)・出席 53 名・免除者欠席 14 名・欠席 8 名・ビジター 5 名・出席率 70.67 %

《前々回》会員数 71 名 (出席免除会員 24 名)・出席 56 名・免除者欠席 8 名・欠席 8 名・メイクアップ 8 名・修正出席率 100.00 %

会長挨拶

会長 飯田 満治 君

例会に先立ちまして理事会を開催しましたので、理事会の報告をいたします。最初の議題ですが、来月に行います観月例会の予算を承認いたしました。例会予算と親睦委員会予算を合計いたしまして、会員の追加の会費はございません。少ない支出ですが、最大の楽しい例会になると思います。次に60周年実行委員会の組織の改編をいたしました。主に新入会員の増加による編成の変更です。



次に福田金治さんより、ご母堂様の忌明けに際しての多額のご寄付をいただきました。友愛基金に組み入れさせていただきました。

続いて、協議事項について報告いたします。8年前より、私たちの佐世保クラブから始めた身障者雇用事業所の表彰と優秀従業員表彰についてであります。佐世保市内には、それぞれの立場で、しっかり身障者の雇用を果たしておられる企業も多いのですが、個人情報保護の立場から、なかなか表で発表することが難しくなっていました。理事の皆さんから意見をいただきました。本日夕刻に、8クラブ会長幹事会が開かれますので、佐世保クラブの考え方を提案いたしたいと思っております。

さて、私は、今週、日月火つまり昨日まで、

中国瀋陽に出張してまいりました。東北アジア発展フォーラムにおいて、朝長佐世保市長が意見発表をされました。武部前自民党幹事長や、韓国の韓元総理など、9人の要人が登場し、講演される中で、長崎県からは、なんと、田上長崎市長と朝長市長の2人の登場でした。もともと、長崎の中国領事館の李領事が帰国されて、瀋陽の外事弁公室の副部長に就任されたのを頼りに、瀋陽を訪れたのが3年前のことでした。長崎県からは、観光ということでは、まだ誰も進出していませんでした。複数回の交流を通じて、今では全国の中でも佐世保との関係が大変深いものとなっております。長崎市は今年からの付き合いですので、私たちのほうが先を走っています。今年からは実際の観光客の誘致にも成功いたしております。巨大な可能性を秘めた中国と言いながら、なかなか商売を实らせることは難しいのですが、780万人の人口をかかえる瀋陽市とは、いい関係が構築できていますので、今後ますますの観光客の増加を期待しております。

さて、今日は、防災の日ということで、市内各所でも防災に備えた訓練が展開されています。市民の生命財産を守ることは行政の大切な仕事であります。私たちも市民の一人として、しっかり危機管理の考えをしなくてはいけないと思っております。

今日の卓話は、佐世保軍港史を著されたエーキンスさんにお越しいただきました。佐世

保市民よりも詳しく佐世保の歴史を語ってられます。今は、私たちの観光コンベンション協会が企画主催をいたしております、月に1回の基地見学ツアーで、ガイド役も務めていただいております、関係の深い方です。今日もよろしくお願いたします。

本日の例会で、先週に引き続き、新しい3名の仲間の入会式を行います。新入会員を加えた会員数は75名となり、まさに名実ともに佐世保で一番です。これからも入会の可能性のあります方の紹介をよろしくお願いたします。

例会記録

- 国歌「君が代」
- ロータリーソング「奉仕の理想」
- 卓話者
米海軍佐世保基地
ディレクター フィリップ エーキンス Philip D. Eakins 様
- ゲスト
米海軍佐世保基地 廣田 智孝 様
（財）佐世保観光コンベンション協会
富田柚香子 様
- ビジター
佐世保中央RC 会長 田雑 豪裕 君
副会長 西村 浩輝 君
幹事 南部 建 君
前田 眞澄 君
田代 博之 君

幹事報告

幹事 古賀 巖 君

1. 第2740地区ガバナー事務所
地区ホームページ 8月31日更新のお知らせ
2. ハウステンボス佐世保ロータリークラブ
会長 松尾 京子さん
活動報告書送付のご案内
3. 陸上自衛隊相浦駐屯地
機関紙「つくも」送付のお知らせ

入会式

- 久富 洋一 君 (54歳)
九州電力(株)相浦発電所 所長
推薦者：福田 金治 君
加納洋二郎 君
- 佐藤 文治 君 (48歳)
（株）NTT西日本—九州 佐世保支店 支店長
推薦者：円田 三郎 君
大神 邦明 君
- 高瀬 宏滋 君 (32歳)
（株）高瀬商事 ドトールコーヒーショップ
佐世保四ヶ町店 役員
推薦者：円田 三郎 君
増本 一也 君



委員会報告

60周年記念事業委員会 委員長 中島 祥一 君
10月13日(水)に、60周年アワーを行います。それぞれの部会の皆様は、計画立案を発表して頂きますので、よろしくお願いたします。

その他の報告

佐世保中央RC 田雑 豪裕 君
佐世保中央ロータリークラブ創立20周年記念
ふれあい音楽コンサートのご案内

佐世保中央ロータリークラブは平成2年に創立され、この度、お陰様にて創立20周年という新たな節目を迎えます。今まで佐世保という地において、沢山の企業、団体、個人の方々と親密かつ誠実にお付き合いさせていただきました。そこで、頂いたご恩を少しでもお返ししたいと思い、記念事業「ふれあい音楽コ

ンサート」を企画いたしました。皆様のご来場をお待ちしております。

日時／平成22年9月26日(日)

開場 12:00 開演 13:00

場所／アルカスSASEBO 大ホール



ニコニコボックス

クラブ奉仕委員長 米倉洋一郎 君

佐世保中央RC 会長 田雑 豪裕 君

佐世保中央ロータリークラブより、創立20周年記念事業の「ふれあい音楽コンサート」のご案内にお伺い致しました。9月26日、アルカスSASEBOで開催致します。ご協力、ご支援をよろしくお願い致します。

飯田 満治 会長、古賀 巖 幹事

増本 一也 副幹事、鬼木 和夫 君

中村 徳裕 君

フィリップ・エーキンス様の卓話に期待してニコニコします。

円田 三郎 君、大神 邦明 君

NTT西日本-九州の佐世保支店長 佐藤丈治 さんのご入会を歓迎してニコニコします。

福田 金治 君、加納洋二郎 君

九州電力(株)相浦発電所 所長 久富洋一 さんのご入会を歓迎してニコニコします。

円田 三郎 君、増本 一也 君

高瀬宏滋 さんのご入会を歓迎してニコニコします。32歳という若いロータリアンの誕生です。今後のご活躍に期待しています。

藤井 隆 君

22日の朗遊会で前々回に続き、再度2位でした。今後も2位ねらいで頑張ります。

円田 浩司 君

私事で恐縮ですが、11月に結婚することになりました。佐世保ロータリークラブの皆様には披露宴にご出席いただきたく、近日中に案内状を送らせていただきますが、都合により別々の日の二手に分かれてご案内させていただきますことをご了承いただきたく存じます。万障お繰り合わせの上、ご出席いただきますようよろしくお願い申し上げます。

ニコニコボックス

本日合計 15,000円

累計 201,000円

卓 話

『アメリカ人が調べた佐世保の歴史』

米海軍佐世保基地

フィリップ エーキンス
ディレクター Philip D. Eakins 様

皆さん、こんにちは。私が書きました「艦隊を支え続けて」と題した佐世保の歴史についての本に関して、本日私どもをお招きいただきまして誠にありがとうございます。



今日ここにおられる方々の中にも、なんでアメリカ人が佐世保の歴史に関する本を書きたいのだろうかと思われている人がおられるでしょう。でも、その答は簡単で、佐世保が住むのに素晴らしいところであり、佐世保がとても面白い歴史を持っているからです。私が佐世保へ転勤を命ぜられてどんなに幸せだったかを簡単にお話ししたいと思います。

私は、日本に来る前、ハワイを母港とするミサイル駆逐艦に配属されていました。海上勤務が終わりに近づき次の陸上勤務を選ぶ時に、私は係官から日本にある二つの基地から

選ぶように言われました。それは、米海兵隊岩国基地と米海軍佐世保基地でした。私はそれまで佐世保という地名を聞いたことがありませんでしたが、躊躇無く米軍極東放送佐世保支局で働くことを選択しました。

私は1989年4月に佐世保に赴任し、すぐにこの街が大好きになりました。私の佐世保での勤務は2年間となっていましたが、佐世保での生活が楽しくて、また、まだまだ見たいものや習いたいものがあったので、あと2年間の延長を申し出ました。1993年、除隊の日が近づいていましたが、私は佐世保を去る心の準備がまだできていませんでした。そして、私は海軍を辞めたあとしばらく佐世保へ残る決心をしたのです。

海軍を辞めたあと、私はハウステンボスで数年間働きました。その時の同僚で、日本語がとても上手なアメリカ人の友人が、漢字辞書の使い方を教えてくれました。それはとても役に立ちそうだったのですぐに買うことを決めました。

やがて、佐世保基地で仕事が見つかり、私が最初にしたことの一つは、佐世保の歴史を調べるために基地の本屋で漢字辞書を買うことでした。「海軍」とか「鎮守府」とかいういくつかの重要な漢字を覚えたあと、翻訳するのに面白そうな文章はないかと、地方新聞や雑誌や本を眺め始めました。

私が、佐世保基地の新聞である「サセボ・サウンディングス」に記事を毎週書くことになるまでに、中ぐらいの記事なら3、4日で英語に翻訳できるぐらいになっていました。もちろん、それは完璧な翻訳ではありませんでしたが、私が理解し、記事を書くには十分なものでした。



Serving the Fleet
艦隊を支え続けて

2008年に、佐世保基地で文化的資源管理を担当しているトム・スミス氏から、新聞記事を基にして本を出してみないかとの提案がありました。いいアイデアだと思い、私は戦前の佐世保基地の歴史に関する本を書いてみたいと彼に言いました。

今回は、帝国海軍の時代だけではなく、戦後のアメリカ海軍の管轄下になったあとの基地の歴史にも触れることにしました。そしてSK-iコーポレーションさんに連絡を取りました。今回の「艦隊を支え続けて」は多くの人のお手伝いを得て、前回と比べはるかに素晴らしい仕上がりになっています。英語・日本語両方で説明を入れたのもスミス氏のアイデアで、そのおかげで日本人の友人たちとも情報を共有できるようになりました。廣田氏の翻訳のおかげでこの本がより特別なものになったと思っています。

アメリカ人たちに、素晴らしくてわくわくするような佐世保の歴史を紹介するという私の試みが成功であって欲しいと願っています。そして、皆さまが佐世保について知れば知るほど、佐世保に住んでいることを感謝し、佐世保に住むことをより楽しめるようになると確信しています。私が日本とアメリカの友人たちと一緒に佐世保で暮らす中で得ることができた全ての経験に対して感謝したいと思っています。

※紙面の都合上、一部割愛しております。

※「艦隊を支え続けて」は、佐世保市立図書館で閲覧できます。

* 次回例会予告 *

卓話予定者

長崎国際大学ローターアクトクラブ

会長 松永 夕加さん

「ローターアクトクラブ活動について」

(今週の担当：納所 佳民)

(カメラ担当：高橋 理一)

クラブ会報委員会

委員長 松尾 文隆
副委員長 納所 佳民

委員 石井 正剛・幸良 秋夫
三浦桂一郎・高橋 理一